

Instructions

Tous les candidats doivent remplir les sections A, B, C, D, E et F ainsi que l'annexe 1. Tous les candidats doivent remplir les annexes 2, 3 et 4 s'il y a lieu. Les candidats qui reçoivent des contributions ou engagent des dépenses supérieures à 10 000 \$ doivent aussi joindre le rapport d'un vérificateur.

Tout excédent (après remboursement au candidat et à sa conjointe ou son conjoint) doit être versé immédiatement au secrétaire chargé de l'élection.

Pour la période de campagne électorale allant du
(date à laquelle le candidat a déposé sa candidature)

AAAA	MM	JJ
2010	06	01

 au

AAAA	MM	JJ
2010	11	15

- Dépôt principal visant les finances jusqu'au 31 décembre (ou 45e jour après le jour du scrutin dans une élection partielle)
- Dépôt supplémentaire visant les finances après le 31 décembre (ou 45e jour après le jour du scrutin dans une élection partielle)

Section A : Nom du candidat et titre du poste

Nom du candidat
Nom ~~ANDRÉ~~ R. H. AUMAZ Prénom ANDRÉ Initiale du second prénom L.

Adresse postale
Bureau/n° d'app. Numéro municipal Nom de la rue
35 DENNIS CECILIA TRAINER PARK
Ville HEARST Province ON Code postal POL 1N0

N° de téléphone (inclure l'indicatif régional) N° de télécopieur Adresse de courriel
Travail 362-6673 Domicile 362-4609 362-5460 ANDRE.RH.AUMAZ@BORRALLC.ON.CA

Titre du poste pour lequel le candidat s'est présenté à l'élection Nom ou n° de quartier (le cas échéant)
CONSEILLER MUNICIPAL

Nom de la municipalité
HEARST

Section B : Sommaire des recettes et dépenses de la campagne

1. Mon plafond de dépenses (fourni par le secrétaire) était de - - - - -	8908,30 \$
2. Excédent (déficit) reporté de l'élection précédente - - - - -	250 - \$
3. Total des contributions reçues (annexe 1) - - - - -	\$
4. Total de mes dépenses de la campagne assujetties au plafond de dépenses (section C) - - -	1576,27 \$
5. Total de mes dépenses de la campagne non assujetties au plafond de dépenses (section C) -	\$
6. Total de toutes les dépenses de la campagne (section C) - - - - -	1766,27 1576,27 \$
7. Excédent (déficit) de la campagne électorale (section E) - - - - -	\$
8. Contributions remboursées au candidat ou à sa conjointe ou son conjoint (section E) - - - -	\$
9. Montant versé au secrétaire (section E) - - - - -	\$

Section C : État des recettes et des dépenses de la période de campagne électorale

Du AAAA MM JJ au AAAA MM JJ Pour le candidat
 2010 06 01 2010 10 25

RECETTES

Excédent du candidat reporté de l'élection précédente et remis par le secrétaire+		\$
Contributions du candidat	1576,27	\$
Contributions de la conjointe ou du conjoint du candidat		\$
Toutes les autres contributions		\$
Recettes provenant d'activités de financement et ne constituant pas une contribution (annexe 2, partie III)		\$
Intérêts		\$
Autres (préciser)		
1. <u>INVENTAIRE - ANNEXE 3</u>	250	\$
2.		\$
3.		\$
Total des recettes pour la période de campagne électorale	1766,27	\$ C1

DÉPENSES (inclure la valeur des contributions de biens ou de services)

Dépenses assujetties au plafond de dépenses		
Publicité	1525,02	\$
Frais bancaires	1270,02	\$
Brochures		\$
Intérêts sur les prêts		\$
Fournitures/biens contribués à la campagne électorale du candidat (annexe 3)+		\$
Réunions organisées		\$
Droits de dépôt de la déclaration de candidature	100	\$
Dépenses de bureau		\$
Téléphone/Internet	141,25	\$
Salaires et avantages sociaux/allocations/honoraires professionnels		\$
Affiches		\$
Autres (préciser)		
1.		\$
2.		\$
3.		\$
Total partiel		\$ C2

Dépenses non assujetties au plafond de dépenses

Comptabilité et vérification		\$
Dépenses liées aux activités de financement (annexe 2, partie IV)		\$
Dépenses liées à la vérification de la conformité		\$
Dépenses liées à une élection contestée		\$
Dépenses liées à un nouveau dépouillement du scrutin		\$
Célébrations le jour du scrutin/marques de reconnaissance		\$
Dépenses liées au handicap du candidat (préciser)		
1.		\$
2.		\$
3.		\$
Autres (préciser)		
1.		\$
2.		\$
3.		\$
Total partiel		\$ C3
Total des dépenses pour la période de campagne électorale (C2) + (C3)	1525,02	\$ C4
Excédent (déficit) des recettes par rapport aux dépenses (C1) - (C4)	241,25	\$

Actif

Encaisse - - - - -	+	<input type="text"/>	\$	
Comptes débiteurs - - - - -	+	<input type="text"/>	\$	
Valeur des fournitures/biens conservés (annexe 4) - - - - -	+	<input type="text"/>	\$	
Autres (préciser)				
1. _____	+	<input type="text"/>	\$	
2. _____	+	<input type="text"/>	\$	
3. _____	+	<input type="text"/>	\$	
Total de l'actif - - - - -				= <input type="text"/> \$

Passif et excédent (déficit) des recettes par rapport aux dépenses

Comptes créditeurs - - - - -	+	<input type="text"/>	\$	
Emprunts, découvert - - - - -	+	<input type="text"/>	\$	
Autres (préciser)				
1. _____	+	<input type="text"/>	\$	
2. _____	+	<input type="text"/>	\$	
3. _____	+	<input type="text"/>	\$	
Total du passif - - - - -				= <input type="text"/> \$

Section E : État de la détermination de l'excédent ou du déficit et de l'affectation de l'excédent

Partie I – Détermination de l'excédent ou du déficit

Montant de l'excédent (du déficit) des recettes par rapport aux dépenses (section C) - - - - -	+	<input type="text"/>	\$	E1
Soustraire : Tout déficit reporté de l'élection précédente par le candidat si les postes ont trait à la même municipalité - - - - -	-	<input type="text"/>	\$	E2
Excédent (déficit) pour la période de campagne électorale (E1) – (E2) - - - - -	=	<input type="text"/>	\$	
Soustraire : Tout remboursement de contributions au candidat ou à sa conjointe ou son conjoint (seulement s'il existe un excédent) - - - - -	-	<input type="text"/>	\$	
Total - - - - -	=	<input type="text"/>	\$	E3

Partie II – Affectation de l'excédent

Si la ligne E3 indique un excédent, le montant doit être versé en fiducie, au moment du dépôt des états financiers, au secrétaire municipal chargé de l'élection.

Excédent versé au secrétaire de la municipalité de _____

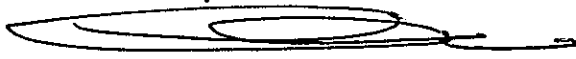
Section F : Déclaration

Je, ANDRÉ RHÉAUME, candidat dans la municipalité de HEARST, déclare par la présente qu'à ma connaissance et selon ce que je tiens pour véridique, les présents états financiers et les annexes qui les accompagnent sont exacts et fidèles.

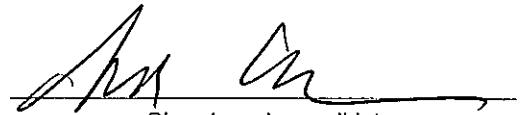
Déclaré devant (secrétaire ou commissaire)

dans le/la Ville de Hearst

le (aaaa/mm/jj) 2010/12/02



Signature du secrétaire ou commissaire



Signature du candidat

2010/12/02

Date de dépôt au bureau du secrétaire (aaaa/mm/jj)

Annexe 1 – Contributions

Partie I – Contribution

Contribution du candidat	+ 1766,27	\$
Contribution de sa conjointe ou son conjoint	+ 1516,27	\$
Total de chaque donateur dont la contribution totale est supérieure à 100 \$		
<ul style="list-style-type: none"> • inclure recettes provenant de billets dont le prix est supérieur à 100 \$ • inclure tous les biens et services dont la valeur est supérieure à 100 \$* • ne pas inclure les contributions du candidat ou de sa conjointe ou son conjoint 		
	+ 	\$
Total de chaque donateur dont la contribution totale est égale ou inférieure à 100 \$		
<ul style="list-style-type: none"> • inclure les recettes provenant de billets dont le prix est égal ou inférieur à 100 \$ • inclure tous les biens et services dont la valeur est égale ou inférieure à 100 \$* • ne pas inclure les contributions du candidat ou de sa conjointe ou son conjoint 		
	+ 	\$
*Nota : Les biens et services doivent aussi être déclarés comme dépenses à la section C		
Moins : Contributions remboursées ou payables au donateur	-	\$
Contributions payées ou payables au secrétaire	-	\$
Total des contributions	=	1766,27 \$ ¹² 1A
Total des contributions de sources anonymes	=	1516,27 \$ ¹² 1B
Montant des contributions payées ou payables au secrétaire (1A) + (1B)	=	 \$

Partie II – Liste des donateurs dont la contribution totale est supérieure à 100 \$

Tableau 1 : Contributions monétaires de personnes autres que le candidat ou sa conjointe ou son conjoint

Nom	Adresse	Montant
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
<input type="checkbox"/> Renseignements supplémentaires fournis sur une feuille séparée ci-jointe		Total \$

Tableau 2 : Contributions monétaires de syndicats ou de sociétés

Nom (nom officiel et nom commercial)	Adresse	Président ou chef d'entreprise	Signataire de chèques	Montant
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$
<input type="checkbox"/> Renseignements supplémentaires fournis sur une feuille séparée ci-jointe			Total	\$

Tableau 3 : Contributions de biens et de services (Nota : À déclarer aussi comme dépenses à la section C)

Nom	Adresse	Biens ou services	Montant
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
<input type="checkbox"/> Renseignements supplémentaires fournis sur une feuille séparée ci-jointe			Total

Partie II – total des contributions

\$

Annexe 2 – Activités de financement

Annexe supplémentaire pour chaque activité organisée ci-jointe

Date AAAA	MM	JJ	Description de l'activité
--------------	----	----	---------------------------

Droits d'entrée (par personne)* (ne peuvent dépasser le plafond de contribution individuel) - - - - - \$ 2A

*Si les droits d'entrée ne sont pas les mêmes pour tous, joindre la ventilation complète de tous les billets vendus.

Nombre de billets vendus - - - - - 2B

Partie I – Recettes provenant de billets

Lignes : (2A) x (2B) (inclure à l'annexe 1) - - - - - = \$

Partie II – Autres recettes considérées comme des contributions

Préciser (p. ex., recettes tirées de biens vendus à un prix supérieur à leur juste valeur marchande)

1.	- - - +	<input type="text"/>	\$
2.	- - - +	<input type="text"/>	\$
3.	- - - +	<input type="text"/>	\$
4.	- - - +	<input type="text"/>	\$
5.	- - - +	<input type="text"/>	\$
6.	- - - +	<input type="text"/>	\$
7.	- - - +	<input type="text"/>	\$
8.	- - - +	<input type="text"/>	\$
Partie II – total des recettes (inclure à l'annexe 1)	- - - - - =	<input type="text"/>	\$

Partie III – Autres recettes non considérées comme des contributions

Préciser (p. ex., contributions égales ou inférieures à 10 \$; recettes tirées de rafraîchissements vendus au prix coûtant)

1.	- - - +	<input type="text"/>	\$
2.	- - - +	<input type="text"/>	\$
3.	- - - +	<input type="text"/>	\$
4.	- - - +	<input type="text"/>	\$
5.	- - - +	<input type="text"/>	\$
6.	- - - +	<input type="text"/>	\$
7.	- - - +	<input type="text"/>	\$
8.	- - - +	<input type="text"/>	\$
Partie III – total des recettes (inclure à la section C)	- - - - - =	<input type="text"/>	\$

Partie IV – Dépenses liées aux activités de financement

Endroit - - - - -	- - - - - +	<input type="text"/>	\$
Publicité de l'activité - - - - -	- - - - - +	<input type="text"/>	\$
Aliments et boissons - - - - -	- - - - - +	<input type="text"/>	\$
Divertissement - - - - -	- - - - - +	<input type="text"/>	\$

Autres (préciser)

1.	- - - +	<input type="text"/>	\$
2.	- - - +	<input type="text"/>	\$
3.	- - - +	<input type="text"/>	\$
4.	- - - +	<input type="text"/>	\$
5.	- - - +	<input type="text"/>	\$
6.	- - - +	<input type="text"/>	\$
7.	- - - +	<input type="text"/>	\$
8.	- - - +	<input type="text"/>	\$
Partie IV – total des dépenses (inclure à la section C)	- - - - - =	<input type="text"/>	\$

Annexe 3 – Inventaire des biens et fournitures de la campagne (provenant de campagne précédente)
utilisés dans la campagne du candidat

Description	Date d'acquisition (aaaa/mm/jj)	Fournisseur	Valeur unitaire	Quantité	Valeur totale
APPLIQUES	2006/09/15	ATELIER NORD-BET	\$	100	200 \$
AUTO-COLLANTS	2006/09/15		\$	25	50 \$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
Valeur totale des biens et fournitures de la campagne précédente utilisés dans la campagne du candidat					250 \$

Annexe 4 – Inventaire des biens et des fournitures à la fin de la campagne

Description	Date d'acquisition (aaaa/mm/jj)	Fournisseur	Valeur unitaire	Quantité	Valeur totale
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
Valeur totale des biens et fournitures de la campagne					\$

Rapport du vérificateur*Loi de 1996 sur les élections municipales (article 78)*

Le candidat qui a reçu des contributions ou engagé des dépenses supérieures à 10 000 \$ doit joindre le rapport d'un vérificateur. Ce rapport doit être préparé conformément aux normes de vérification généralement reconnues et doit :

- préciser l'étendue de l'examen;
- formuler un avis sur le caractère complet et l'exactitude de l'état financier et indiquer s'il ne contient aucune inexactitude importante.

Désignation professionnelle du vérificateur

Municipalité		Date (aaaa/mm/jj)	
Personne avec qui communiquer		Permis n°	
Nom	Prénom		
Adresse			
Bureau/n° d'app.	Numéro municipal	Nom de la rue	
Ville		Province	Code postal
N° de téléphone (inclure l'indicatif régional) poste	N° de télécopieur		Adresse de courriel